ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 21 novembre 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant exécution de l'arrêté royal du 20 janvier 1972 réglant l'intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique, pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge", a donné le 27 novembre 1972 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e november 1972 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 20 januari 1972 tot regeling van de Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen", heeft de 27e november 1972 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Par son identité même avec l'intitulé de l'arrêté ministériel du 18 avril 1972, l'intitulé du présent projet pourrait être une source de confusion. D'autre part, s'il est exact qu'il se fonde sur l'article 8 de l'arrêté royal du 20 janvier 1972 et qu'à ce titre il "exécute" ledit arrêté, cette exécution consiste en l'utilisation, par le Ministre, d'un pouvoir qui lui est attribué pour régler précisément des situations spéciales génératrices de frais de scolarité non prévus par l'arrêté royal du 20 janvier 1972.

En conséquence, le texte suivant est proposé pour l'intitulé :

"Arrêté ministériel réglant l'intervention de l'Etat dans les frais de scolarité supportés par des militaires qui, affectés à une unité stationnée en Belgique, se trouvent dans une situation spéciale".

Préambule.

Alinéa 1er. Il convient de viser également l'article 9 de l'arrêté royal du 20 janvier 1972, sur lequel se fonde la rétroactivité prévue à l'article 4 du présent projet.

Alinéa 2. La référence à l'arrêté ministériel du 18 avril 1972 ne présente aucune utilité et devrait être omise.

Opschrift.

Het ontwerp heeft hetzelfde opschrift als het ministerieel besluit van 18 april 1972. Hierdoor kan verwarring ontstaan. Anderzijds is het wel zo dat het ontwerp rechtsgrond ontleent aan artikel 8 van het koninklijk besluit van 20 januari 1972 en dat het als zodanig dat besluit "uitvoert", maar die uitvoering bestaat hierin dat de Minister gebruik maakt van een bevoegdheid die hem juist verleend is om speciale toestanden te regelen die aanleiding geven tot schoolkosten welke niet bedoeld zijn in het koninklijk besluit van 20 januari 1972.

Derhalve wordt voorgesteld het opschrift als volgt te redigeren :

"Ministerieel besluit tot regeling van de Staatsbijdrage in de schoolkosten gedragen door militairen die aan een in België gestationeerde eenheid verbonden zijn en zich in een bijzondere toestand bevinden".

Aanhef.

Eerste lid. Er moet ook worden verwezen naar artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 januari 1972, waarop de in artikel 4 van het ontwerp bepaalde terugwerking is gegrond.

Tweede lid. De verwijzing naar het ministerieel besluit van 18 april 1972 heeft geen enkel nut en mag derhalve vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : G.HOLOYE, président de chambre,

G.VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN, staatsraden,

G.ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation,
M.VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J.TRUYENS, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : kamervoorzitter,

Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.VLIEBERGH, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.TRUYENS. G.HOLOYE.